

RINGKASAN

Laporan praktik kerja ini berjudul “*Instagram Tourist Information Center Berbahasa Mandarin Dengan Metode Sulih Suara Sebagai Media Promosi Pintu Gerbang Majapahit di Dinas Pariwisata Kabupaten Pati*”. Kegiatan praktik kerja ini dilaksanakan di Dinas Pariwisata kabupaten Pati pada tanggal 12 Oktober 2020 – 2 Januari 2021. Tujuan dari kegiatan praktik kerja ini adalah mempromosikan pariwisata Pati berbahasa Mandarin lewat *Instagram Tourist Information Center*. Penulis menggunakan 3 metode pengumpulan data yaitu : metode observasi partisipan, metode dokumentasi, dan studi pustaka. Dalam proses promosi berbahasa Mandarin, penulis menggunakan tiga metode penerjemahan yaitu : metode penerjemahan sulih suara sebagai metode utama, metode penerjemahan etnografi dan komunikatif sebagai metode pendukung. Penulis menggunakan metode penerjemahan sulih suara sebagai metode utama karena isi dalam postingan *Instagram Tourist Information Center* lebih mengutamakan lisan yang tentunya dapat menarik perhatian calon wisatawan berbahasa Mandarin dibandingkan media promosi tulisan.



Kata kunci: Bahasa Mandarin, Sulih suara, *Instagram Tourist Information Center*, Pintu Gerbang Majapahit.

摘要

这份实习报告的题目是“*Instagram Tourist Information Center Berbahasa Mandarin Dengan Metode Sulih Suara Sebagai Media Promosi Pintu Gerbang Majapahit Di Dinas Pariwisata Kabupaten Pati*”。实习时间是从2020月12日到2021年1月2日在Pati市旅游部、旅游市场营销部门。实习的目的是通过Instagram市的旅游信息中心的中文帖子通过。*Instagram* 通过Pati市的旅游。作者使用三种收集材料的方法。它们是参与者观察方法、文档记录方法和图书研究方法。在翻译的过程、作者使用三种翻译方法配音翻译方法为主要方法、交际翻译方法和民族志翻译方法为补充方法。作者使用配音翻译方法为主要法因为旅游信息中心的*Instagram* 帖子的内容优先考虑口语内容、而不是书面内容。口语内容肯定会吸引潜在的讲中文游客的注意。

关键词：中文、 配音译翻译方法、 旅游信息中心 *Instagram*、 Pintu Gerbang Majapahit。

